



Návod k použití

## alphaBelt Pro, alphaBelt Basic, alphaBelt Lanyard

System pro stabilizaci pracovní polohy a záchranu, s integrací dýchacího přístroje



Obj. č. 10156928/02



***The Safety Company***

MSA Europe GmbH  
Schlüsselstrasse 12  
8645 Rapperswil-Jona  
Švýcarsko

## Obsah

<b>1</b>	<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>4</b>
1.1	Řádné použití .....	4
1.2	Informace o odpovědnosti .....	5
1.3	Bezpečnostní a preventivní opatření .....	6
<b>2</b>	<b>Popis</b> .....	<b>7</b>
2.1	Komponenty .....	8
2.2	Přípojovací body pro dýchací přístroj .....	10
2.3	Štítky a označení .....	10
<b>3</b>	<b>Použití</b> .....	<b>11</b>
3.1	Bezpečnostní pokyny .....	11
3.2	Příprava systému bederního pásu k použití .....	11
3.3	Použití systému bederního pásu .....	13
<b>4</b>	<b>Údržba a čištění</b> .....	<b>22</b>
4.1	Pravidelné kontroly .....	22
4.2	Čištění .....	23
4.3	Dezinfekce .....	23
4.4	Údržba .....	23
<b>5</b>	<b>Přeprava a skladování</b> .....	<b>24</b>
5.1	Přeprava .....	24
5.2	Skladování .....	24
<b>6</b>	<b>Certifikace</b> .....	<b>25</b>
<b>7</b>	<b>Objednací údaje</b> .....	<b>26</b>
<b>8</b>	<b>Dodatek</b> .....	<b>27</b>

# 1 Bezpečnostní pokyny

## 1.1 Řádné použití

*alphaBELT Pro* a *alphaBELT Basic* (dále označované jako bederní pás) jsou bederní pásy sloužící k omezení pohybu a stabilizaci pracovní polohy. Ve shodě s normami EN 358 a EN 137 je lze integrovat do dýchacího přístroje (dále označovaného jako dýchací přístroj) nebo je lze použít k nošení dalších, speciálně certifikovaných zařízení na zádech. Bederní pásy jsou určeny k zajištění pracovníka na pracovišti (funkce stabilizace pracovní polohy) nebo k tomu, aby zabránily uživateli v dosažení místa, ze kterého by mohl spadnout (funkce omezení pohybu). Systém bederního pásu je osobní ochranný prostředek pro ochranu proti pádům z výšky.

*alphaBELT Lanyard* (dále označovaný jako lano) lze použít jako lano podle normy EN 358, jako lano pro zajištění pracovní polohy a jako záchrannou smyčku podle normy EN 1498 třídy A a C, a také jako kotevní zařízení podle normy EN 795 B.

V kombinaci s *alphaBELT Lanyard* funguje *alphaBELT Pro* také jaké záchranný sedák podle normy EN 1498 třídy B k zadržení těla uživatele, který musí být při vědomí, v sedící poloze.

Bederní pásy a lano byly speciálně vyvinuty pro extrémní pracovní podmínky, například pro hasiče, což platí i pro kombinaci s dýchacím přístrojem MSA (řady AirGo a AirMaXX).



### Nebezpečí!

Neprovádějte žádné práce v tomto systému bederního pásu, jestliže může vzhledem k fyzickému stavu dojít během normálního používání nebo v nouzové situaci k újmě na zdraví.



### Nebezpečí!

Pokud byly komponenty pásu *alphaBELT* namáhány z důvodu slaňování nebo pádu nebo byly jinak poškozeny (např. vysokou teplotou, ohněm, chemickými nebo mechanickými vlivy apod.), je třeba je okamžitě vyřadit z provozu. V případě sebemenších pochybností musí být výrobek vyřazen z provozu nebo nesmí být znovu použit, dokud ho odpovědná osoba znovu písemně neschválí po provedení testu.



### Výstraha!

Vždy je nutno dodržovat pokyny k použití pro všechny komponenty použité v systému (dýchací přístroj apod.).



### Výstraha!

Aby byla zachována funkčnost a bezpečnost produktů, musí být čištěny výhradně dle pokynů k čištění.

Nedodržení pokynů k čištění může mít dopad na stabilitu a ohnivzdornost systému bederního pásu.

Je nezbytně nutné, abyste si před použitím výrobku prostudovali a posléze dodržovali tento návod k obsluze. Zvláště pečlivě musíte přečíst a dodržovat bezpečnostní pokyny, stejně jako informace o použití a funkci výrobku. Pro bezpečné použití musíte brát v úvahu též národní zákonné regulace platné v zemi uživatele.

**Výstraha!**

Tento produkt chrání život a zdraví. Nevhodné použití, nesprávná údržba nebo opravy mohou ovlivnit funkci zařízení, a tím vážně ohrozit život uživatele.

Před použitím produktu musíte prověřit jeho provozuschopnost. Produkt nesmíte použít, pokud byla zkouška jeho funkceschopnosti neúspěšná, pokud je poškozen, pokud nebyla provedena odborná a kompetentní údržba/oprava a pokud nebyly použity originální náhradní díly MSA.

Alternativní použití nebo použití vymykající se zde uvedené specifikaci se považuje ze nevhodné použití. Totéž platí zvláště pro neautorizované modifikace výrobku a pro případy, kdy byl přístroj uveden do provozu jinou osobou než odborníkem MSA nebo autorizovanou osobou.

**1.2 Informace o odpovědnosti**

MSA nenese odpovědnost za případy, kdy je produkt použit nevhodným způsobem nebo k jiným účelům, než ke kterým byl určen. Za výběr a použití produktu nese odpovědnost výhradně každý jednotlivý provozovatel.

Nároky na garanci produktu, záruky a garance MSA související s použitím produktu jsou neplatné, pokud byl produkt používán, udržován nebo mu byl poskytnut servis v rozporu s pokyny v tomto návodu k použití.



Z důvodu bezpečnosti uživatele je velice důležité, aby při následném prodeji produktu mimo původní zemi určení poskytl prodávající návod k použití, údržbě, pravidelným kontrolám a opravám v jazyce země, ve které bude produkt používán.

### 1.3 Bezpečnostní a preventivní opatření

Během používání je zvláště potřeba věnovat pozornost následujícím bodům:

- Systém bederního pásu smí používat pouze osoby, které byly poučeny o způsobu jeho bezpečného použití, a které mají potřebné znalosti, nebo jsou pod přímým dohledem takových osob. V ideálním případě by měl systém bederního pásu používat jeden uživatel.
- Je potřeba dodržovat doporučení pro použití s dalšími komponenty: Všechny další komponenty systému pro slaňování a dalších připojených systémů (např. dýchacího přístroje) musí být certifikovány a musí splňovat požadavky odpovídajících norem pro osobní ochranné prostředky.
- Kombinace součástí vybavení, která negativně ovlivňuje bezpečnost a spolehlivou funkci části vybavení nebo vybavení jako celku, ohrožuje uživatele.
- Je potřeba dodržovat max. povolené zatížení komponentů systému pro slaňování nebo systému bederního pásu pro stabilizaci pracovní polohy (např. polstrovaného pásu, zařízení pro omezení výšky, apod.).
- Komponenty použité v systému osobních ochranných prostředků musí být vhodné pro danou situaci (horko, chemikálie apod.), například při práci v podmínkách, které vyžadují použití dýchacího přístroje podle normy EN 137 a ATEX.
- Systém osobních ochranných prostředků sloužící k ochraně typu omezení pracovní polohy, stabilizace pracovní polohy a záchranného slaňování, není určen k použití při přímém vystavení působení plamenů nebo dlouhodobém působení vysokých teplot nad 100 °C.
- Během slaňování může být narušen systém přívodu dýchatelného vzduchu.
- Po kontaktu s horkými předměty může být narušena pevnost v tahu.
- Pokud se systém bederního pásu používá k záchraně nositele (podle normy EN 1498, záchranné smyčky), je potřeba si uvědomit a vyhodnotit potenciální rizika (např. odření osoby v bezvědomí o překážky apod.).
- Před použitím systému bederního pásu je třeba uvážit všechny efekty, které mohou mít za následek poškození systému bederního pásu (např. přímý kontakt s horkými předměty, chemikáliemi, plyny) nebo mohou negativně ovlivnit bezpečnost uživatele, a je potřeba podniknout patřičná ochranná opatření.
- Pokud byly osobní ochranné prostředky vystaveny chemické kontaminaci, mohou být znovu použity pro ochranu typu omezení pracovní polohy, stabilizace pracovní polohy a záchranného slaňování až poté, co byly prověřeny, aby bylo jisté, že je jejich použití bezpečné (jako textilní materiál zatíženého popruhu je použit impregnovaný ohnivzdorný polyester). Je potřeba vzít v úvahu údaje ze seznamu odolnosti vůči různým látkám a kontrolu musí provést dostatečně kvalifikovaná osoba (např. chemik).
- Nejsou povoleny žádné změny nebo úpravy výrobku uživatelem, které výrobce nezamýšlel. Úpravy smí provádět pouze výrobce.
- Pouze produkty uvedené na pozitivním seznamu v části Příslušenství tohoto návodu jsou pozitivně testovány, schváleny a smí být připevněny k bedernímu pásu.
- Vzhledem k ergonomickým výhodám při použití záchranného sedáku s pásem *alphaBELT Pro* MSA doporučuje použít ramenní popruh typu MAX nebo EXX.

## 2 Popis

Bederní pásy *alphaBELT Pro/alphaBELT Basic* a lano *alphaBELT Lanyard* jsou součástí osobních ochranných prostředků pro zóny, ve kterých hrozí riziko pádu z výšky.

*alphaBELT Basic* and the *alphaBELT Pro* jsou podpěry těla, které obkružují tělo v oblasti pasu.

Kromě komponentů pásu *alphaBELT Basic* je pás *alphaBELT Pro* vybaven následujícími komponenty (viz obr.1):

- Přední kapsa se smyčkou popruhů, štítkem a termosenzorem
- Přezka Ergo-Click
- Součástí balení je rovněž lano *alphaBELT Lanyard*.

Lano *alphaBELT Lanyard* lze použít s bederním pásem nebo bez něho. Lano je například možné použít bez bederního pásu jako kotevní bod a s bederním pásem jako záchranný sedák.

Ohledně bederních pásů a lana je nutné zmínit, že v případě slaňování existuje riziko úrazu, pokud by systém nebyl správně nošen.

Je důležité poznamenat, že uživatel musí být v dostatečně dobrém fyzickém i psychickém stavu, aby mohl sám nést přídatnou zátěž (např. dýchací přístroj).

## 2.1 Komponenty



Obr. 1 alphaBELT Pro a alphaBELT Basic

- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | Přezka Safe-Click                         | 7  | Spojovací přezka (pro nosič dýchacího přístroje nebo popruh držáku přístroje) |
| 2 | Přední kapsa                              | 8  | Držák spojovací přezky  |
| 3 | Smyčka popruhů pro sedák záchranné smyčky | 9  | Přezka Ergo-Click   |
| 4 | Přezka pro nastavení délky                | 10 | D kroužky/oka jsou body zachycení [EN 358]                                    |
| 5 | Vycpávky na boku                          | 11 | Hlavní popruh   |
| 6 | Zadní kapsa pro lano                      |    |   |





Obr. 2 *alphaBELT Lanyard*

- |   |                                   |   |  |
|---|-----------------------------------|---|--|
| 1 | <i>Karabina v D kroužku</i>       | 4 | <i>Střední poutko pro sedák záchranné smyčky [EN 1498 třída B] (s červeným prošíváním)</i> |
| 2 | <i>Přezka pro nastavení délky</i> | 5 | <i>Štítek s označením</i>  |
| 3 | <i>Hlavní popruh</i>              | 6 | <i>Koncové poutko</i>  |

## 2.2 Připojovací body pro dýchací přístroj

Nosič dýchacího přístroje lze připojit k systému bederního pásu pouze ve dvou místech k tomu účelu určených a pouze pomocí spojovacích preezek dodaných s bederními pásy.

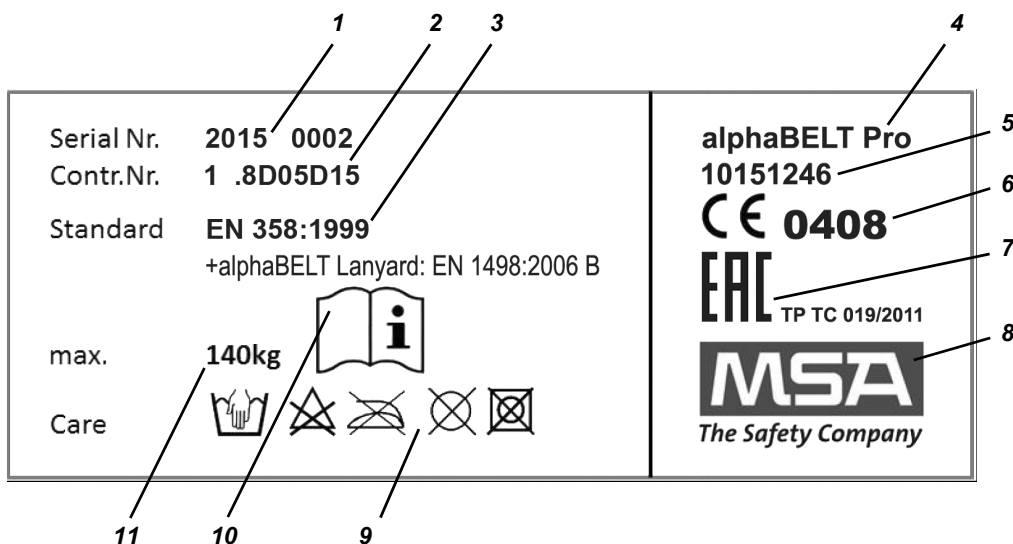
Připojit lze pouze následující autonomní dýchací přístroje:

- AirMaXX
- AirGo

Dodržujte pokyny v návodu k použití příslušného dýchacího přístroje.

Je možné použít libovolnou konfiguraci výše uvedených dýchacích přístrojů, pokud není k nosiči paralelně připojen žádný jiný postroj pro zachycení pádu.

## 2.3 Štítky a označení



Obr. 3 Štítek na alphaBELT Pro

1	Výrobní číslo (včetně roku výroby)	6	CE 0408 <sup>*)</sup>
2	Kontrolní číslo	7	Označení certifikace EAC <sup>**)</sup>
3	Normy	8	Výrobce
4	Název produktu	9	Symboly péče o produkt
5	Číslo materiálu	10	Ikona „Dodržujte pokyny v návodu“
6		11	Nosnost (uživatel a vybavení včetně dýchacího přístroje)

<sup>\*)</sup> Značka CE potvrzuje shodu se základními požadavky Směrnice 89/686 EHS nebo Nařízení (EU) 2016/425 (osobní ochranné prostředky). Číslo označuje orgán pro dohled nad systémem kvality (CE 0408 TÜV Austria Services GmbH, A-1015 Vienna).

<sup>\*\*)</sup> Označení certifikace EAC: Sjednocená značka produktů schválených pro dodávky na trh členských států celní unie.

Číslo TP TC 019/2011: Označení Technických předpisů

### 3 Použití

#### 3.1 Bezpečnostní pokyny



#### Nebezpečí!

Neprovádějte žádné práce v tomto systému bederního pásu, jestliže může vzhledem k fyzickému stavu dojít během normálního používání nebo v nouzové situaci k újmě na zdraví.



Před prvním použitím systému bederního pásu je potřeba provést test zavěšení, aby se ověřilo, že je možné provést dostatečné nastavení a zajistit patřičné pohodlí při používání.

#### 3.2 Příprava systému bederního pásu k použití

Před použitím systému bederního pásu je potřeba celý systém vizuálně zkontrolovat, zda je kompletní a v odpovídajícím stavu pro správné použití.

Pravidelně je třeba kontrolovat všechny přezky, nastavovací řemínky a zádržné kroužky.

Před použitím vybavení je potřeba připravit plán pro záchranná opatření pro možné nouzové stavy. Před použitím a během něho je potřeba zvažovat, jak lze záchranná opatření bezpečně a efektivně realizovat.

#### Spojení bederních pásů s lanem



Obr. 4 Spojení bederního pásu s lanem

- (1) Provlékněte koncové poutko kolem jednoho D kroužku na levé nebo na pravé straně bederního pásu a spojte lano s pásem.
- (2) Doporučujeme nastavit lano do nejdelší polohy tak, že umístíte přezku pro nastavení délky do blízkosti D kroužku.
- (3) Také doporučujeme uložit lano do zadní kapsy bederního pásu a kapsu zapnout dvěma knoflíčky.



Obr. 5 Uložení lana

- (4) Aby lano neviselo ve velké smyčce, zkrátte délku volně visícího lana připojením karabiny ke střednímu poutku a k protilehlému D kroužku.
- (5) Zkrátte velikost volně visící smyčky pomocí přezek pro nastavení délky.



Obr. 6 Uložení spojovacích přezek dýchacího přístroje

- (6) Uložte spojovací přezky dýchacího přístroje do blízkosti bederního pásu pod držáky přezek, aby díly volně nevisely.
  - ▷ Tento postup použijte také tehdy, když je instalován nosič, aby byl zvýšen komfort při nošení přiblížením nosiče k tělu.
- (7) Zavřete přední kapsu pásu *alphaBELT Pro* i když je karabina připojena k této smyčce popruhů.

### Upevnění nosiče na zádržný postroj

- (1) V případě potřeby odstraňte z nosiče před instalací bederního pásu původní bederní pás postroje.
- (2) Připevněte bederní pás k nosiči pomocí dvou spojovacích přezek dýchacího přístroje.
  - ▷ Spojovací přezky dýchacího přístroje se provléknou příslušnými upevňovacími otvory a vyrovnají.



### Výstraha!

Zvláště u pásu *alphaBELT Pro* musí být řemínky ramenního popruhu vedeny vně bederního pásu a nesmí se dostat mezi popruhy a vycpávky. Toto opatření umožňuje rychlé upuštění nebo snadnou demontáž nosiče rozepnutím dvou přezek Ergo-Click na zadní straně pásu *alphaBELT Pro*.

- (3) Nastavte kompletní postroj a nosič pro uživatele.

### 3.3 Použití systému bederního pásu



#### Výstraha!

Systém bederního pásu pro záchranné a pracovní polohovací postroje podle normy EN 358 není určen pro účely ochrany proti pádům z výšky. Pokud je to možné, použijte adekvátní ochranné prostředky (např. systémy pro zachycení pádu) a také vedlejší bezpečnostní metody.



#### Výstraha!

Pokud je v systému bederního pásu použita druhá karabina (např. pro záchrannou smyčku podle normy EN 1498 třída B), karabinu musí být možné použít s dýchacím přístrojem schváleným podle normy EN 137 (vyrobená např. z oceli) a musí být schválena podle normy EN 362:2004 pro použití podle norem EN 358 a EN 1498.

Nepoužívejte karabiny vyrobené z hliníku.



#### Výstraha!

Karabina lana nesmí být použita se středním poutkem. Toto poutko je určeno pouze k použití se záchrannou smyčkou typu B.



#### Výstraha!

Vystavení vysokým teplotám nebo kontakt s horkými předměty nebo plameny může negativně ovlivnit účinnost bederního pásu. Tepelné zatížení systému bederního pásu nesmí překročit 100 °C.

Krátkodobé působení tepla nad touto úroveň teploty může poškodit materiál popruhů.

Jednorázový indikátor teploty v přední kapse upozorní na dosažení teploty 104 °C přesně v daném místě systému bederního pásu. Jakmile se na tomto indikátoru zobrazí černý čtvereček (normálně je bílý), systém bederního pásu se nesmí nadále používat pro žádné práce se zatížením břemenem, například pro omezování pracovní polohy, stabilizaci pracovní polohy nebo záchranné slaňování. Produkt se nesmí použít, dokud ho k použití neschválí odpovědná osoba po provedení testů a nevydá písemné potvrzení.

Obvod lan je možné nastavit od 84 do 130 cm. Nosnost je 140 kg.

Z důvodu bezpečnosti je důležité dodržovat během používání následující pravidla:

- (1) Pravidelně kontrolujte upevňovací a nastavovací části.
- (2) Vyberte pozici kotevního bodu a takový způsob práce, při kterém budou práce a slaňování prováděny tak, aby nedošlo k pádu.
- (3) Žádné popruhy pod zatížením nesmí přijít do kontaktu s rizikem poškození, například nesmí být vedeny přes ostré hrany.

#### Nasazení bederních pásů

- (1) Zapněte bederní pás pomocí přezky Safe-Click.
- (2) Bederní pás pevně utáhněte pomocí dvou řemínků pro nastavení délky na boku.
  - ▷ V nejergonomičtější poloze je hmotnost dýchacího přístroje rozložena zejména na boky a méně na ramenní popruh.

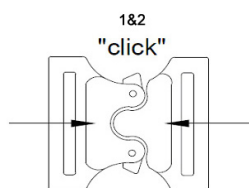


U pásu *alphaBELT Pro* musí být přední kapsa se smyčkou popruhů umístěna ve střední ose těla. Přezka Safe-Click musí být proto umístěna více nalevo.

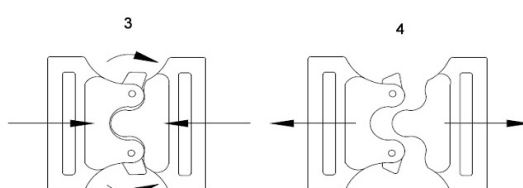
### Použití zaklapávacích přezek

#### Přezka Safe-Click (hlavní zámek s třibodovým jištěním)

Zapnutí

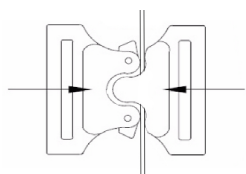


Rozepnutí



Zapnutí přezky

- (1) Zatlačte díly přezky proti sobě, až uslyšíte „kliknutí“.
- (2) Zkontrolujte, zda je přezka zapnutá a funguje správně.
  - ▷ Poloviny přezky se musí volně pohybovat. Zatáhněte za obě poloviny přezky.



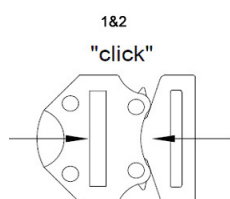
Mezi polovinami přezky zůstane mezera.

Rozepnutí přezky

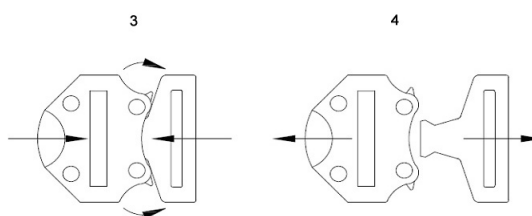
- (3) Zatlačte díly přezky proti sobě a současně stiskněte dvě pojistná tlačítka ve směru loga MSA.
- (4) Oddělte poloviny přezky od sebe.

#### Přezka Ergo-Click (pouze u modelu alphaBELT Pro)

Zapnutí



Rozepnutí



Zapnutí přezky

- (1) Zatlačte díly přezky proti sobě, až uslyšíte „kliknutí“.
- (2) Zkontrolujte, zda je přezka zapnutá a funguje správně.
  - ▷ Zatáhněte za poloviny přezky. Mezi polovinami přezky zůstane mezera.

Rozepnutí přezky

- (1) Stiskněte současně dvě pojistná tlačítka ve směru otevření.
- (2) Oddělte poloviny přezky od sebe.

## Montáž dalších nástrojů na bederní pás



Obr. 7 Další nástroje na bederním pásu

- (1) Nainstalujte malý spojovací popruh na hlavní popruh bederních pásů kolem D kroužku nebo podél něho.
  - ▷ Oba konce malého spojovacího popruhu musí být nahoře a smyčka popruhu musí viset za D kroužkem.



### Pozor!

Malý spojovací popruh se smí použít pouze pro předměty testované pro použití s dýchacím přístrojem, do hmotnosti 1 kg, které negativně neovlivní ergonomické vlastnosti popruhu. Zejména upozorňujeme, že je nutné dodržet omezení stanovená normou EN 137 (např. žádné hliníkové díly). Rovněž celkovou hmotnost dýchacího přístroje je tedy nutné vybrat podle normy EN 137.

### Omezení a polohování podle normy EN 358:1999

EN 358

EN 358

EN 358

EN 795 B



Obr. 8 Použití lana

- (1) Připravte bederní pás postupem uvedeným v části Příprava systému bederního pásu k použití.
- (2) Vytáhněte celé lano ze zadní kapsy bederního pásu.
- (3) Uzavřete smyčku karabinou, aby bylo možné použít lano jako opěrné lano.
- (4) Protáhněte lano kolem zvoleného připojovacího bodu a spojte karabinu s jedním z D kroužků na bederním pásu.
- (5) Upravte délku lana pomocí přezky pro nastavení délky, aby byla zajištěna bezpečná práce.
- (6) Zvolte takovou pracovní polohu, aby nehrozilo riziko pádu z výšky.



#### Výstraha!

Lano by mělo být umístěno takovým způsobem, aby byl kotevní bod dle normy EN 795 v úrovni pásu nebo výše; lano musí být napnuté a jeho volný pohyb musí být omezen max. na 0,6 m.

Místní předpisy mohou vyžadovat jiná opatření, proto je nutné dodržet místní předpisy týkající se pracovního prostředí.



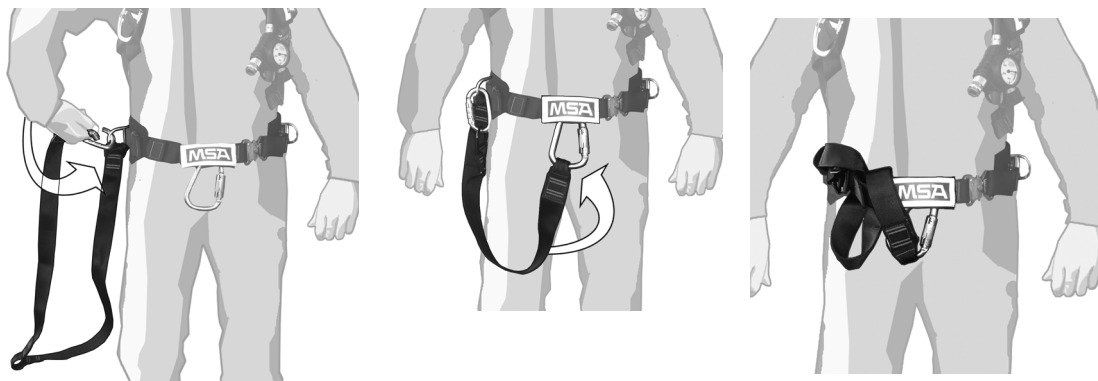
**Kotevní řemínek (podle normy EN 795 B pro 1 osobu)****Výstraha!**

Kotevní zařízení podle normy EN 795 B nesmí být použita v systémech pro zachycení pádu bez tlumičů nárazů splňujících požadavky normy EN 355. Připojené karabiny musí vyhovovat normě EN 362.

- (1) Vedte lano kolem zvoleného kotevního objektu podle normy EN 795.
- (2) Uzavřete smyčku připojením karabiny k oběma koncům lana. Upravte délku lana pomocí přezky pro nastavení délky, aby byla zajištěna bezpečná práce. Nastavovací přezka musí viset volně, aniž by tlačila na kotevní objekt. Karabina slouží jako připojovací bod.
- (3) Zvolte takovou pracovní polohu, aby nehrozilo riziko pádu z výšky.



Kotevní body musí splňovat požadavky normy EN 795. Musí být umístěny v maximální míře vertikálně nad osobou, která bude jištěna. Ostré hrany, rýhy a přiskřípnutí mohou negativně ovlivnit pevnost a je nutné je vhodným způsobem zakrýt.

**Uložení lana po použití**

Obr. 9 Uložení lana

Po vytažení lana ze zadní kapsy doporučujeme lano uložit, aby se o něco nezachytilo. Příklad uložení:

- (1) Zahákněte karabinu do stejného D kroužku, do kterého je připojený druhý konec.
- (2) Zatáhněte karabinu k protilehlému D kroužku a spojte je.
- (3) Uložte všechny volné části pod bederní pás.

### Záchranné smyčky podle normy EN 1498:2006

Funkci záchranné smyčky je možné použít pouze v kombinaci se záchranným systémem a mohou ho použít pouze osoby, které jsou pro tento tyto záchranných operací vyškoleny. Musí být zajištěno, aby nebyla zachraňovaná osoba ohrožena posunutím záchranné smyčky.

#### **Výstraha!**

Záchrana pomocí záchranných smyček může vyvolat trauma ze zavěšení nebo zhoršení dýchání a krevního oběhu, zvláště u smyček třídy A a C. Proto smí být tyto smyčky použity pouze v nouzové situaci a po co nejkratší dobu. Záchrannou smyčku nelze použít u osob v bezvědomí. Kromě toho nelze použít záchrannou smyčku třídy C také u osob s poraněním hlavy. Záchrannou smyčku třídy A nelze použít pro vlastní slaňování.

#### **Výstraha!**

Zachránce musí zajistit, aby nebyla záchranná operace ohrožena posunutím řemínků záchranné smyčky nebo kontaktem s připojenými prvky, např. konektorem, který by narazil do hlavy zachraňované osoby během neúmyslné nehody, např. krátkého pádu.

### Záchranná smyčka třídy A



Obr. 10 Záchranná smyčka třídy A

- (1) Umístěte lano do podpaží a připojte karabinu lana ke koncovým poutkům lana.
- (2) Připevněte výslednou záchrannou smyčku co nejbliže k tělu, aby se zabránilo zranění.
  - ▷ Použijte k nastavení přezku pro nastavení délky.
- (3) Karabinu na hrudníku zatěžujte a používejte pouze jako kotevní bod při záchranném slaňování.

**Záchranný sedák / Záchranná smyčka třídy B – pouze u modelu alphaBELT Pro**

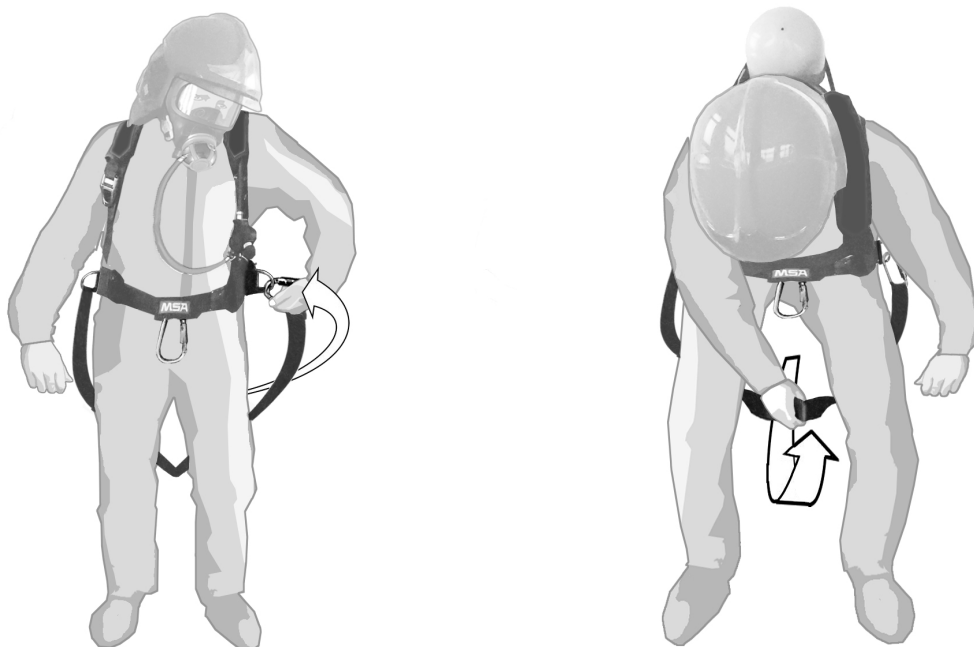
- (1) Připravte bederní pás postupem uvedeným v části Příprava systému bederního pásu k použití.
- (2) Vytáhněte celé lano ze zadní kapsy bederního pásu a umístěte přední kapsu se smyčkou popruhů doprostřed těla.



Během záchrany doporučujeme umístit střední karabinu výše směrem k ramenům. Všechny popruhy postroje a zvláště ramenní popruhy musí být těsně u těla. Proto povolte bederní pás, aby bylo možné posunout systém nahoru a utáhnout ramenní popruhy, a potom znovu utáhněte bederní pás.



Přezku pro nastavení délky lana je nutné nastavit do nejdelší polohy. Přezku je proto nutné umístit blízko D kroužku. Teprve potom je střední poutko uprostřed záchranné smyčky a obě strany trojúhelníkové struktury mají stejnou délku, aby byl záchranný sedák dobře vyvážený.



Obr. 11 Záchranný sedák/záchranná smyčka třídy B

- (3) Připojte druhou karabinu podle normy EN 362:2004 (např. záchranného systému podle normy EN 341 třídy D) ke smyčce popruhů v přední kapse bederního pásu.
- (4) Připojte koncové poutko lana k jednomu z D kroužků způsobem popsáním v části Příprava systému *alphaBELT* k použití.
  - ▷ Protáhněte lano za nohama a připojte karabinu k protilehlému D kroužku.
- (5) Uchopte střední poutko lana mezi nohama zepředu a vytáhněte lano nahoru k oblasti přední kapsy.



Obr. 12 Připojení červeně prošivaného poutka

- (6) Připojte červeně prošivané poutko ke druhé karabině, která je připojená také k přední smyčce popruhů, a vytvořte záchrannou smyčku.
- ▷ Lano nezkruťte, aby nedošlo k úrazu.



Obr. 13 Použití záchranného sedáku/záchranné smyčky třídy B

- (7) Druhou karabinu před červeně prošivanými poutky používejte pouze k zatížení a jako kotevní bod pro záchranné slaňování.

CZ

## Záchranná smyčka třídy C



Obr. 14 Záchranná smyčka třídy C

Záchranná smyčka třídy C je konstruována tak, že během záchranné operace je zachraňovaná osoba přepravována hlavou dolů a s bederními pásy těsně utaženými kolem kotníků.

- (1) Připojte karabinu lana ke koncovému putku lana a vytvořte uzavřenou záchrannou smyčku.
- (2) Vytvořte kolem kotníků uzavřenou smyčku tak, že dlouhá plochá strana lana bude opřená o zadní stranu kotníků a karabina bude vepředu.
- (3) Protáhněte lano, které je vedené kolem kotníků, mezi kotníky nahoru. Protáhněte karabinu zezdola nahoru výslednou smyčkou před nohama a smyčku utáhněte dále od těla. Smyčka se utáhne a obepne oba kotníky.
- (4) Karabinu zatěžujte a používejte pouze jako kotevní bod při záchranném slaňování.

## 4 Údržba a čištění

### 4.1 Pravidelné kontroly



#### Nebezpečí!

Pokud byl pás *alphaBELT Pro* nebo *alphaBELT Basic* namáhán z důvodu slaňování nebo pádu nebo byl jinak poškozen (např. vysokou teplotou, ohněm, chemickými nebo mechanickými vlivy jako jsou ostré hrany, odření, proříznutí nebo UV záření apod.), je třeba ho okamžitě vyřadit z provozu. V případě sebemenších pochybností musí být výrobek vyřazen z provozu nebo nesmí být znovu použit, dokud ho odpovědná osoba znovu písemně neschválí po provedení testu.

Před a po použití je nutno zkontrolovat, zda není produkt poškozený (např. odřený, proříznutý, roztržený a podobně). Identifikační štítek musí být čitelný.

Kromě toho, je-li produkt používán jako prostředek bezpečnosti práce podle zmíněných norem, musí ho každých 12 měsíců zkontrolovat odpovědná osoba, a v případě potřeby je nutno výrobek vyměnit. Proto je potřeba dodržovat pokyny ve všech částech návodu k tomuto produktu a v jiných dokumentech dodaných výrobcem. Je potřeba uchovávat záznamy o tomto testu (viz kontrolní seznam v dokumentaci k produktu).

Test musí zahrnovat následující body:

- kontrola celkového stavu: stáří, úplnost, znečištění, správné sestavení;
- kontrola štítku: musí být přítomen a čitelný (značka CE, datum výroby, výrobní číslo, norma EN, výrobce, název produktu);
- kontrola všech jednotlivých částí na mechanické poškození, mimo jiné např.: nařícnutí, roztržení, zářezy, odření, deformace, žebrování, ohnutí, rozdrčené části a podobně;
- kontrola všech jednotlivých částí na tepelné nebo chemické poškození (roztavení, zatvrdnutí, změna barvy a podobně);
- kontrola všech kovových částí na korozi a deformaci;
- kontrola stavu a úplnosti koncových připojení: švy (prodřené švy a podobně), zapletení, uzly (žádné sklouznutí, uvolnění a podobně);
- kontrola přezek ohledně správného fungování (správné zajištění a podobně);
- pokud je osazen, kontrola indikátoru tepla v přední kapse ohledně změny barvy.

## 4.2 Čištění

Pásky perte pouze v ruce:

- (1) K čištění použijte vlažnou vodu (max. 30 °C) a šetrný, pH-neutrální čisticí prostředek, který společnost MSA testovala a doporučuje: TURBO USONA od výrobce Ecolab.
  - ▷ Dávkování: 1% roztok TURBO USONA podle množství vody
- (2) Opláchněte čistou vodou (max. 30 °C).
- (3) Před uložením vysušte.
  - ▷ Produkt je nutno sušit přirozenými způsoby, nevystavovat ho přímému slunečnímu světlu, a ne v blízkosti ohně nebo jiných zdrojů tepla.



### Výstraha!

Je nutné dodržovat správné postupy čištění a sušení, aby nedošlo ke zhoršení bezpečnosti.

## 4.3 Dezinfekce

K dezinfekci lze použít pouze látky, které nebudou mít negativní vliv na syntetické materiály obsažené ve výrobku.

## 4.4 Údržba

Opravy a změny výrobku smí provádět pouze výrobce.

### Životnost

Při občasném použití je životnost výrobku až 10 let. Při intenzivním používání se životnost výrazně zkracuje. Zásadním faktorem pro určení životnosti výrobku je pouze jeho stav v okamžiku kontroly ve shodě s definovanými kritérii pro testování nebo odmítnutí výrobku.

Plastové a textilní produkty je třeba po 10 letech od data výroby vyřadit z provozu.

Poškozené výrobky a výrobky, které byly namáhány, musí být vyřazeny z provozu okamžitě.

Životnost výrobku nelze nijak obecně stanovit, protože závisí na různých faktorech, jako jsou např. následující:

- Skladovací podmínky
- UV záření
- Intenzita a frekvence používání
- Údržba
- Působení povětrnostních podmínek jako je teplota, vlhkost, sníh; prostředí, ve kterém se vyskytuje sůl, písek, chemikálie a podobně

Tento seznam není úplný a může docházet i k jiným druhům poškození.

Životnost se může zkrátit při neobvyklých podmínkách na jediné použití, nebo se může vybavení stát nepoužitelným ještě před prvním použitím (např. kvůli poškození během přepravy).

### 5 Přeprava a skladování

Popruhy produktu jsou vyrobeny hlavně z polyesteru (PES) a částečně z polyamidu (PA). Produkt nesmí proto nikdy být vystaven teplotám nad 100 °C.

#### 5.1 Přeprava

Pro přepravu je potřeba použít vhodný obal (chránící proti nečistotě, vlhkosti, chemikáliím, UV záření, mechanickému poškození a podobně).

#### 5.2 Skladování

Skladovací podmínky:

- na suchém a čistém místě
- při pokojové teplotě
- chráněn před světlem (UV záření, svařování el.obloukem apod.)
- mimo dosah chemikálií (kyseliny, zásady, kapaliny, páry, plyny apod.) a jiných agresivních podmínek
- chráněn před předměty s ostrými hranami



## 6 Certifikace

### Schválení

Systém bederního pásu nainstalovaný na dýchací přístroj MSA AirGo nebo AirMaXX splňuje požadavky následujících norem:

#### alphaBELT Basic

EN 137:2007, třída 2:	Dýchací přístroj se stlačeným vzduchem pro hasiče
	Provozní teplota systému bederního pásu: -40 až +100 °C
EN 358:1999	Bederní pásy pro pracovní polohování a omezení
ATEX	II 3G IIB II 3D

#### alphaBELT Pro

EN 137:2007, třída 2:	Dýchací přístroj se stlačeným vzduchem pro hasiče
	Provozní teplota systému bederního pásu: -40 až +100 °C
EN 358:1999	Bederní pásy pro pracovní polohování a omezení
EN 1498:2006, třída B	Záchranná smyčka třídy B pouze v kombinaci s alphaBELT Lanyard
ATEX	II 3G IIB II 3D

#### alphaBELT Lanyard

EN 137:2007, třída 2:	Dýchací přístroj se stlačeným vzduchem pro hasiče
	Provozní teplota systému bederního pásu: -40 až +100 °C
EN 358:1999	Bederní pásy pro pracovní polohování a omezení a lano pro připojení k omezovacím bederním pásům
EN 1498:2006, třída A, C	Záchranná smyčka třídy A a C
EN 795:1996 B (1 osoba)	Kotevní řemínek
ATEX	II 3G IIB II 3D



### Výstraha!

Pokud je dýchací přístroj použit v kombinaci se systémem bederního pásu, tato kombinace již nesplňuje podmínky schválení, které je uvedeno na nosiči dýchacího přístroje, ale splňuje podmínky ATEX II 3G IIB, II 3D.

### ATEX

Povolený pracovní rozsah základního zařízení může být omezen prostřednictvím modifikace pomocí příslušných komponent MSA. V případě použití komponenty s jiným pracovním rozsahem, než má základní zařízení, platí pro nový zkompletovaný produkt pracovní rozsah komponenty s nejvíce omezeným (limitovaným) pracovním rozsahem. Za zdokumentování takové modifikace odpovídá provozovatel zařízení.

Prohlášení o shodě je uloženo pod následujícím odkazem: <https://MSAsafety.com/DoC>

## 7 Objednací údaje

10151246	<i>alphaBELT Pro</i> , bederní pás pro pracovní polohování a záchranu
10151241	<i>alphaBELT Basic</i> , bederní pás pro pracovní polohování bez lana
10151242	<i>alphaBELT Lanyard</i>
10151249	Malá spojovací smyčka pro bederní pásy dýchacích přístrojů, 2x
10151248-SP	Adaptér rychloupínací přezky pro dýchací přístroj, 2x
10157585	Karabina, uzávěr 3600 LB, trojí zamykání



For local MSA contacts, please visit us at [MSAafety.com](https://www.MSAafety.com)

*Because every life has a **purpose...***